



Chúa Nhật 2 Thường Niên Năm C Ngày 20-1-2013

PHỤC VỤ DÂN CHÚA

Các Linh Mục:

Đại Diện Đức Tổng Giám Mục và Chánh Xứ:

LM Bartôlômêô Phạm Hữu Đạt, SDD

Phó Xứ: LM. Phêrô Nguyễn Ngọc Rang, SDD

LM. Phêrô Đoàn Hoàng Khôi Anh, SDD

*Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt,
 Miền Portland, Oregon*

Sơ Phụ Trách Maria Nguyễn Thị Trinh, MTG

Hội Đồng Mục Vụ:

Chủ Tịch Hội Đồng Mục Vụ

Ông Phạm Hoàng Ân & các Thành Viên

Hưu Dưỡng

Msgr. Giacôbê Phạm Văn Ninh, *Nguyên Chánh Xứ*

LM. Giuse Nguyễn Đức Hậu, *Nguyên Phó Xứ*

Chương Trình Mục Vụ

Thánh Lễ Chúa Nhật

5:30pm Thứ Bảy: Đọc Kinh Kính Đức Mẹ HCG

6:00pm Lễ 1 Chiều Thứ Bảy (Nhà Thờ Lớn)

6:00pm Lễ 2 Chiều Thứ Bảy Giờ Trẻ (Nhà Nguyễn)

7:00am Lễ 3 (Nhà Thờ Lớn)

9:00am Lễ 4 (Nhà Thờ Lớn)

11:00am Lễ 5 (Nhà Thờ Lớn)

1:00pm Lễ 6 Thiếu nhi (Nhà Thờ Lớn)

1:00pm Lễ 7 Thiếu nhi (Nhà Nguyễn)

2:30pm Lễ 8 Lễ Lào (Nhà Nguyễn)

5:00pm Lễ 9 CD Anrê Dũng-Lạc

Lễ Đoàn LM TT (Tuần thứ I): 9:00 am Nhà Thờ Lớn

Lễ CT TTHN (Tuần thứ III): 9:00 am Nhà Thờ Lớn

Lễ Hội CBMCG (Thứ 7 đầu tháng) 6:00 pm Nhà Thờ Lớn

Ngày Thường:

7:30 am: Thánh Lễ

5:30 pm: Đọc kinh

6:00 pm: Thánh Lễ

Chầu Thánh Thể ngày Thứ Sáu:

12:00 pm: Thánh Lễ, Chầu; **5:30 pm:** Chầu chung

Giải Tội:

Thứ Hai Tới Thứ Năm: **5:30-6:00pm**

Thứ Sáu và Thứ Bảy: **5:15-6:00pm**

Rửa Tội:

4:30 pm: Thứ Bảy Đầu Tháng (Nhà Nguyễn)

(*Ghi danh trước 3 tuần*)

Hôn Phối (*Ghi danh trước 6 tháng*)

Xức Dầu

971-506-6019 (*Để lời nhắn*)

Thăm Viếng Bệnh Nhân: 503-515-9542

Website: www.gxlavangoregon.com

Trường Giáo Lý & Việt Ngữ

Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm

Lịch Công Giáo Tuần Này

Chúa Nhật 20/1: Chúa Nhật 2 TN

Thứ Hai 21/1: Th. Anê, tntđ Lễ Nhớ

Thứ Ba 22/1: Thường Niên C

Thứ Tư 23/1: Thường Niên C

Thứ Năm 24/1: Th. Phanxicô Salêsiô, GMTS

Thứ Sáu 25/1: Th. Phaolô Tông Đồ trở lại

Thứ Bảy 26/1: Th. Timôthêô và Th. Titô, GM

Chúa Nhật 27/1: Chúa Nhật 3 TN

“Hễ Người bảo gì, thì phải làm theo.”

Mẹ Maria được Thiên Chúa tuyển chọn để làm Mẹ của Con Một Ngài. Sau việc Chúa tỏ mình ra cho nhân loại qua ba nhà đạo sĩ phương Đông, Giáo Hội lại trình bày cho nhân loại về các công việc của Chúa trong lúc khởi đầu rao giảng của Ngài để xây dựng nước trời khiến Chúa nhập thể giáng sinh cứu rỗi nhân loại. Phụng vụ Chúa nhật II thường niên, giới thiệu tiệc cưới Cana trong đó sự hiện diện của Mẹ Maria rất đáng chúng ta lưu tâm chú ý.

CHÚA BẦY TỎ QUYỀN NĂNG QUA GIỜ CỦA NGÀI:

Sự thực trong tiệc cưới Cana, Mẹ có mặt ở đó từ lâu trước khi Chúa Giêsu và các môn đệ của Ngài tới dự tiệc. Điều này cho ta hay Chúa đã rời gia đình, kết nạp các môn đệ và đi rao giảng nước trời. Chúa Giêsu đã dần dần vào việc loan báo nước Thiên Chúa và nhận các môn đệ để chung sống với họ và đi các miền để xây dựng nước trời. Mẹ có mặt trong tiệc cưới Cana và sau này dưới chân thập giá gợi ý cho ta hay Mẹ đã tham gia mật thiết vào công cuộc cứu độ của Chúa Giêsu Mẹ ở giữa nhân loại để nhận đón ơn cứu chuộc mà Chúa mang lại cho nhân loại, cho con người. Bữa tiệc đang vui vẻ, chủ đám và chủ rể, cô dâu, phần khởi, hồ hởi. Rượu không thể thiếu. Nhưng, cái nhưng vẫn là cái có thể và đã xảy ra trong tiệc cưới Cana. Mẹ Maria đã thấy nhà đám hết rượu. Sự tinh tế, tế nhị của Mẹ đã gợi lên biết bao thần phục nơi nhà đám xứ Cana hôm nay. Mẹ đã cảm thông với nhà đám và muốn giúp đỡ họ. Ở đây, ta thấy có sự tương phản giữa giờ của Chúa và sự khởi đầu trong tiệc cưới Cana. Phép lạ Chúa sẽ làm theo lời cầu bầu của Mẹ Maria và chính Mẹ đã thưa với Chúa về các nhu cầu của nhà đám. Mẹ đã cầu khẩn cùng Chúa Giêsu cho nhà đám và nhấn nhủ mọi người, nhấn nhủ nhân loại hãy làm theo lệnh của Chúa.

CHÚA ĐÁ LAM PHEP LA ĐÁU TIÊN BIẾN NƯỚC LÃ HÓA THÀNH RƯỢU NGON:

Trước nỗi khốn khổ của đám tiệc đang vui, mà hết rượu sẽ biến gia đình nhà đám mất mặt với khách và đây là điều không thể chấp nhận nổi. Chủ tiệc biết rất rõ điều đó. Nỗi thống khổ và nhục nhã đã hiện rõ trên nét mặt của chủ tiệc. Mẹ Maria đã thấy rõ điều đó. Mẹ đã hiểu rõ nỗi bận tâm nhục nhằn của chủ tiệc và cả gia đình nhà đám. Mẹ đã ra tay nhận lấy tất cả và xin với Chúa một đặc ân là cất khỏi nỗi lo âu, đau khổ và nhục nhã của chủ tiệc để ông chủ không bị mất mặt, mắc cỡ, hổ thẹn với khách được mời và với nhiều người khác. Chúa đã tiếp cứu và làm một phép lạ dấu chỉ để giới thiệu cho nhân loại về uy quyền và lòng quảng đại, thương xót của Chúa Giêsu. Chúa đã làm cho sáu chum lớn trống không, được các gia nhân đổ đầy nước biến thành rượu ngon. Chúa Giêsu loan báo trước cho nhân loại nước biến thành rượu trong tiệc cưới Cana là biểu trưng tiên báo máu của Ngài sẽ đổ ra trên thập giá để cứu chuộc nhân loại. Nước ở Cana iến thành rượu ngon tiên trưng cho nước hằng sống, mà người phụ nữ samaria khi được Chúa gợi ý, đã xin cho bằng được thứ nước ấy. Ở đây, chủ tiệc đã ném nước hóa thành rượu, ông là người hiểu rõ hơn ai hết, ông đã vui mừng cảm tạ và các môn đệ đã tin vào Chúa Giêsu. Chỉ một lời của Mẹ, chỉ một việc vâng phục của các gia nhân khi nghe Mẹ nói: "Ngài bảo gì cứ làm như vậy". Chúa đã cất nỗi khổ nhục cho đôi vợ chồng trẻ và cất sự hổ thẹn cho chủ tiệc, cho nhà đám. Chúa thay đổi tất cả và chỉ có Ngài mới làm được việc đó. Mẹ có đó để giúp con người, giúp nhân loại đến với Con của Mẹ.

Linh mục Giuse Nguyễn Hưng Lợi DCCT

Ý Lễ Trong Tuần

THỨ SÁU NGÀY 18 THÁNG 1, 2013

Anna GD Phương Mai
 Anna Phạm Viêm
 Anna (Mới qua đời) GD Châu + Tuynh
 Đaminh (Lê Giô), Maria, Rosa, Giuse
 Nguyễn Hoàn
 Gioan, Monica GD Thước + Tuyết
 Giuse, Maria, Mô côì Le Nhan
 Như ý Nguyễn T Minh
 Phêrô , Maria Nguyễn John
 Phêrô , Anna GD Thước + Tuyết

THỨ BẢY NGÀY 19 THÁNG 1, 2013

CÁC AN NHÂN GIÁO XỨ CÒN SỐNG HAY ĐÃ MẤT

Anna GD Phương Mai
 Anna (Mới qua đời) GD Châu + Tuynh
 Gioan Kim, Bình an Nguyễn Thị Thủy
 Giuse Phạm Hà Thanh Phong
 Giuse Ban Việt ngữ, Phương
 Giuse, Maria, Mô côì Le Nhan
 Maria (Mới qua đời) Gia đình
 Matthew Phạm Viêm
 Mô côì, Thái nhi QV
 Phêrô , Maria Nguyễn John
 Phêrô, Maria, Tiên nhân, Mô côì 1 Người
 Tiên nhân , Mô côì Nguyễn Điệp

CHÚ NHẬT NGÀY 20 THÁNG 1, 2013

TÒAN THỂ DÂN CHÚA
 Anna GD Phương Mai, Phạm Viêm
 Anna Hoàng Dũng, 1 Gia đình
 Anna (Lê Giô) Nguyễn Anh
 Anna (Mới qua đời) GD Châu + Tuynh
 Catarina, Giuse Võ Thị Huệ
 Catarina, Giuse Nguyễn V Trung
 Gioan Kim, Bình an Trần Ngọc Sơn

Giuse Ban Việt ngữ, Phương
 Giuse, Catarina, Đôminicô Nguyễn
 Ngọc Anh

Giuse, Maria, Mô côì Le Nhan
 Giuse, Maria, Mô côì Nguyễn V Khoan
 Isidoro, Giuse, Thái nhi 1 Người
 LH Giuse GD Thiên-Toan
 LH Tiên nhân 1 Người
 Maria Nguyễn Văn Hiếu
 Maria Nguyễn Sinh
 Maria 1 Người
 Maria (Mới qua đời) Gia đình
 Maria, Anna, Phêrô, Antôn, Mô côì
 GD Bà Trần Hữu Lộc
 Maria, Tạ ơn GD Linh Huyền
 Phaolô GD Nguyễn Đương
 Phaolô, Maria, Phêrô, Tô Tiên, Mô côì,
 Tạ ơn 1 Người
 Phêrô GD Têrêsa Vy Kien
 Phêrô , Maria Nguyễn John
 Tạ ơn Chúa Chi Kim

THỨ HAI NGÀY 21 THÁNG 1, 2013

Anna 1 Gia đình
 Anna (Mới qua đời) GD Châu + Tuynh
 Giuse, Maria, Mô côì Le Nhan
 Maria (Mới qua đời) Gia đình



Phêrô , Maria Nguyễn John
 Tôma, Madalêna, Mô côì Nguyễn V
 Khoan

THỨ BA NGÀY 22 THÁNG 1, 2013

Anna 1 Gia đình
 Anna (Mới qua đời) GD Châu + Tuynh
 Giuse, Maria, Mô côì Le Nhan
 Maria (Mới qua đời) Gia đình
 Phêrô , Maria Nguyễn John
 Tạ ơn, Bình an Amy Tran (Expo Nails)

THỨ TƯ NGÀY 23 THÁNG 1, 2013

Anna 1 Gia đình
 Anna (Mới qua đời) GD Châu + Tuynh
 Giuse, Maria, Mô côì Le Nhan
 Maria (Mới qua đời) Gia đình
 Phaolô (Giô đầu) Nguyễn Francis
 Phêrô , Maria Nguyễn John

THỨ NĂM NGÀY 24 THÁNG 1, 2013

Anna 1 Gia đình
 Anna (Mới qua đời) GD Châu + Tuynh
 Giuse, Maria, Mô côì Le Nhan
 Maria (Mới qua đời) Gia đình
 Phêrô , Maria Nguyễn John
 Tạ ơn, Bình an GD Bà Trần Hữu Lộc

THỨ SÁU NGÀY 25 THÁNG 1, 2013

Anna 1 Gia đình
 Anna (Mới qua đời) GD Châu + Tuynh
 Antôn, Ysavê Các con Trần
 Giuse, Maria, Mô côì Le Nhan
 Maria (Mới qua đời) Gia đình
 Phaolô Phạm Viêm
 Phêrô , Maria Nguyễn John
 Tạ Ơn, Bình An, CLH GD Liêm Nhung

PHÚC ÂM

Gioan 2:1-12

Khi ấy, có tiệc cưới tại Cana xứ Galilêa. Và có mẹ của Chúa Giêsu ở đó. Chúa Giêsu và các môn đệ Người cũng được mời dự tiệc cưới. Và bỗng thiếu rượu, mẹ Chúa Giêsu nói với Người: “Họ hết rượu rồi”. Chúa Giêsu nói với mẹ: “Hỡi bà, Con với bà có can chi đâu, giờ Con chưa đến”. Mẹ Người nói với những người giúp việc: “Hễ Người bảo gì, thì phải làm theo”. Ở đó có sáu chum đá, dùng vào việc thanh tẩy của người Do-thái, mỗi chum đựng được hai hoặc ba thùng nước. Chúa Giêsu bảo họ: “Hãy đổ nước đầy các chum”. Họ đổ đầy tới miệng. Và Chúa Giêsu bảo họ: “Bây giờ hãy múc đem cho người quản tiệc!” Và họ đã đem đi. Khi người quản tiệc nếm thử nước đã hoá thành rượu, ông không biết từ đâu ra, nhưng những người giúp việc đã múc nước thì biết, ông mới gọi tân lang mà nói: “Ai cũng đem rượu ngon ra trước, khi khách ngà ngà thì mới đem rượu xoàng hơn. Còn ông, ông lại giữ rượu ngon tới giờ này”. Chúa Giêsu đã làm phép lạ đầu tiên này tại Cana xứ Galilêa, và đã tỏ vinh quang Người và các môn đệ Người tin Người.

Gospel

Ga 2:1-12

There was a wedding at Cana in Galilee, and the mother of Jesus was there. Jesus and his disciples were also invited to the wedding. When the wine ran short, the mother of Jesus said to him, “They have no wine.” And Jesus said to her, “Woman, how does your concern affect me? My hour has not yet come.” His mother said to the servers, “Do whatever he tells you.” Now there were six stone water jars there for Jewish ceremonial washings, each holding twenty to thirty gallons. Jesus told the them, “Fill the jars with water.” So they filled them to the brim. Then he told them, “Draw some out now and take it to the headwaiter.” So they took it. And when the headwaiter tasted the water that had become wine, without knowing where it came from although the servers who had drawn the water knew, he headwaiter called the bridegroom and said to him, “Everyone serves good wine first, and then when people have drunk freely, an inferior one; but you have kept the good wine until now.” Jesus did this as the beginning of his signs at Cana in Galilee and so revealed his glory, and his disciples began to believe in him.



Hãy Kể Cho Các Dân

Tv. 95

Ngọc Linh

Ngợi Ca

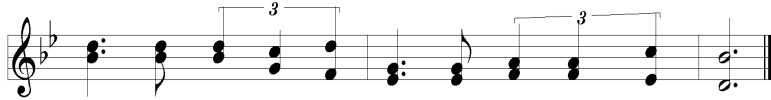
Nguyễn Duy



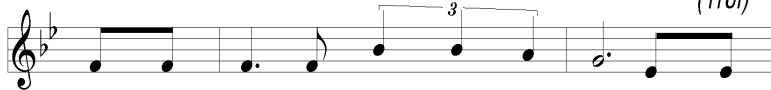
ĐK. Từ bình minh con dâng hết tâm tình. Tụng ca Chúa thiên



đình, Một bài ca kính tin. Trọn tình yêu khi đêm về sao



sáng. Con say lời chúc tụng, Ngợi ca danh Chúa ta.
(Trời)



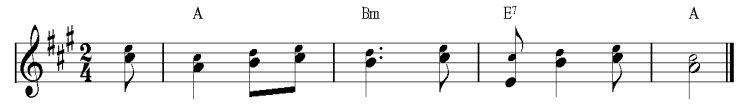
1. Trọn một đời là tiếng hát dâng lên, Là điệu
2. Vì tình Ngài tình bất ngát không gian. Tình điệu
3. Gọi ngày hè cùng những tiếng mưa rơi, Để ngợi
4. Đàn nhịp nhàng cùng với bước thu sang, Về dòng



1. đàn hòa tấu khúc tri ân. Vào cuộc trần để ca khen danh
2. huyền gọi nắng đón mưa sang. Ngày lại ngày thời gian trôi phiêu
3. mừng tình Chúa mến yêu người. Và gọi mời mùa xuân hoa phơi
4. đời trời giá buốt đêm đông. Mùa lại mùa cùng nhau ca khen



1. Chúa. Ngày lại ngày Ngài mến thương đời con.
2. lãng. Một phần người Ngài đỡ nâng ủi an.
3. phối. Cùng hợp lời lên tiếng ca tụng thôi.
4. Chúa: Ngài tạo dựng non nước luôn đẹp tươi.



Đáp 1: Hãy kể cho các dân những kỳ công Chúa làm.



Đáp 2: Hãy đi loan báo tin vui, tin mừng cho khắp thế



gian. Hãy đi loan báo tin vui, tin mừng cho khắp thế gian.



1. Hát lên mừng Chúa một bài ca mới. Hát lên mừng Chúa
2. Phúc ân độ thế ngày ngày loan báo. Nói cho trần thế
3. Hãy dâng về Chúa hồi mọi dân nước. Chúa muôn quyền phép
4. Nói cho vạn quốc Người là Thượng Đế. Đấng sáng tạo nên



hồi khắp địa cầu. Hát lên mừng Chúa một bài ca
Chúa Đấng vinh hiển. Phúc ân độ thế ngày ngày loan
vinh quang muôn đời. Hãy dâng về Chúa hồi mọi dân
trái đất, cung trời. Nói cho vạn quốc Người là Thượng



mới. Hát lên mừng Chúa chúc tụng Thánh Danh.
báo. Nói cho mọi nước vĩ nghiệp của Người.
nước. Chúa muôn quyền phép sáng ngời Thánh Danh.
Đế. Đấng theo đường lối xét xử chính ngay.

Giáo Xứ Tưởng Nhớ Tháng 1

07/01/1982 Nguyen Bong
13/01/1987 Tran Van Tanh
23/01/1987 Nguyen Duy Minh
08/01/1992 Tran Thu Linh
26/01/1992 Tran Thi Suu
24/01/1997 Maria Vu Thi Dau
02/01/2002 Nguyen Yen
11/01/2002 G. Nguyen Van Nghia
11/01/2002 Nguyen Van Bach
17/01/2002 Tran Thi Xor
17/01/2004 Giuse Ng. Đức Chính

18/01/2004 Antôn Ng, Văn Đô
05/01/2006 Nguyễn Thanh Sự
20/01/2006 Nguyễn Thị Lan
1/1/2007 Micae Nguyễn Xuân Ôn
1/1/2009 Phêrô Lê Luân Như Bình
3/1/2010 Phêrô Đoàn Ngọc Phương
11/1/2010 Antôn Nguyễn Thi
15/1/2010 Gioan B. Lê Trọng Thi
7/1/2011 Phêrô Phạm Như Vũ
14/1/2012 Vo Thi Ngọc Giàu
1/1/2013 Anna Nguyễn Thị Dương



Thông Báo



XIN GIỎ LẦN HAI: Hôm nay có xin giỏ lần hai cho Quý Truyền Thông Công Giáo, xin quý ông bà và anh chị em quảng đại.

KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN: Giáo xứ Đức Mẹ Lavang sẽ mở Khóa Dự Bị Hôn Nhân trong hai ngày cuối tuần, từ sáng đến chiều, ngày 23 và 24 tháng 3 năm 2013 tại Phòng Lasan. Những đôi bạn trẻ nào muốn lập Gia Đình trong năm 2013 hoặc những năm sắp tới, xin ghi danh tại VPGX. Hạn chót ghi danh sẽ vào ngày 16 tháng 3 năm 2013.

HỌP ĐỊNH KỲ CỦA GIÁO XỨ: Kính mời Quý Vị Đại Diện các ban ngành, đoàn thể và Hội Đồng Hương đến tham dự buổi họp định kỳ của Giáo Xứ lúc 7:15 tối, Thứ Bảy, ngày 19 tháng 1 năm 2013 tại Phòng Lasan. Buổi họp này rất quan trọng để bàn về những chương trình cho Tuần Thánh, Đại Lễ Phục Sinh, Năm Đức Tin và những chương trình phát triển giáo xứ. Kính mời quý vị đi họp đông đủ.

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ THÔNG BÁO: Chúng tôi sẽ gửi bản tường trình tổng kết tiền đóng góp cuối năm đến những gia đình thuộc Giáo Xứ đã đóng góp và ủng hộ trong năm. Ngoài bản tường trình đóng góp cuối năm để quý vị khai thuế, còn có hai tờ nhãn hiệu (labels), 7 thói quen nên làm trong Năm Đức Tin (magnetic sticker) và cuốn lịch ghi chép đầy đủ những sinh hoạt Giáo Xứ trong năm 2013. Trong vòng ba tuần tới quý gia đình nào không nhận được thư báo này, xin vui lòng liên lạc với chúng tôi trong giờ làm việc. VPGX cũng có phong bì trống cho quý vị tiện dụng để bỏ giỏ và đóng nguyệt liềm trong năm mới cũng như còn một số lịch Giáo Xứ năm 2013 cho những gia đình không nhận bản tổng kết đóng góp. Đồng thời quý vị cũng có thể làm hẹn để nhận hai tờ nhãn hiệu (labels) có in sẵn số gia đình quý vị. Xin chân thành cảm ơn sự đóng góp của toàn thể quý gia đình, xin chúc quý vị và toàn thể gia quyến một năm mới an lành và gặp nhiều may mắn.

KHOÁ HỌC GIÁO LÝ CĂN BẢN CHO PHỤ HUYNH HỌC SINH: Trong Năm Đức Tin này, giáo xứ tha thiết mời gọi toàn thể Quý Phụ Huynh Học Sinh trường Giáo Lý Việt Ngữ Lavang tham dự buổi học Giáo Lý căn bản cho Cha Bathôlômêô Phạm Hữu Đạt, SDD hướng dẫn. Chương trình sẽ bắt đầu vào lúc 7:15 tối, Thứ Bảy, ngày 26 tháng 1 năm 2013 tại Hội Trường của Giáo Xứ. Buổi học này sẽ nói về Ý Nghĩa của Bí Tích Thêm Sức, vai trò và trách nhiệm của Bố Mẹ và Người Đỡ Đầu. Thân mời quý vị tham dự đông đủ.

BAN GIÁM HIỆU TRƯỜNG GIÁO LÝ-VIỆT NGỮ XIN THÔNG BÁO CÙNG TẤT CẢ QUÝ PHỤ HUYNH HỌC SINH: Để giúp cho các em học sinh học tập được an toàn và yên tĩnh, bắt đầu từ Chúa Nhật ngày 20 tháng 1 năm 2013 từ 9:00 sáng đến 12:15 trưa, ban Giám Thị sẽ kiểm soát cửa chính của trường học, và chỉ cho phép quý phụ huynh nào có việc cần lên văn phòng Giáo Dục, thì được vào trường mà thôi. Xin quý phụ huynh chuẩn bị snack hay thức ăn để trong túi xách của các em. Giờ nghỉ giữa Việt Ngữ và Giáo Lý các em học sinh không được phép ra khỏi trường, và phụ huynh cũng không được phép vào để đưa thức ăn cho các em. Xin quý phụ huynh đón con em bên ngoài trường học sau giờ Giáo Lý như thường lệ. Quý vị thiện nguyện của các ban ngành hay ca đoàn sẽ được cấp thẻ ra vào trường trong giờ các em học Giáo Lý - Việt Ngữ. Ban Giám Thị sẽ kiểm soát các cửa ra vào trường. Chân thành cảm ơn.

ĐÓN MUA BÁNH CHƯNG VÀ DỪA MÓN: Ban Bánh Chưng GX La Vang sẽ gói và nấu bánh chưng bán để gây quỹ cho GX đóng góp vào chương trình Capital Campaign 5 năm của Địa Phận, kế hoạch xây dựng và những nhu cầu khác của GX. Bánh sẽ có bán bắt đầu từ ngày 17 tháng 1 đến hết Tết Nguyên Đán như sau:

- 1 - Trước và sau các thánh lễ thứ Bảy và Chúa Nhật trong khuôn viên Giáo Xứ.
 - 2 - Sau lễ chiều ngày thường tại phòng bán Scrip và Cafeteria.
- Đặc biệt năm nay dưa món sẽ tặng sản xuất. Đây là nỗ lực gây quỹ bao gồm công sức của rất nhiều cá nhân và đoàn thể, xin quý vị ủng hộ nhiệt tình và đón mua bánh chưng và dưa món của Giáo Xứ. Chân thành cảm ơn.

Báo Cáo Tài Chánh Tuần Qua:			
Xin Giỏ I	Quán Ăn	Niên Liễm	Tổng Cộng
\$5,466.92	\$1,950.00	\$3,620.00	\$11,036.92
Ước Tính Chi Hằng Tuần: \$9.800.00 Xin chân thành cảm ơn sự ủng hộ của quý vị.			

Lưu ý: Giáo Xứ sẽ kiểm duyệt và toàn quyền quyết định đăng tải những mục thông tin hoặc quảng cáo để phù hợp với tôn chỉ của Giáo Xứ

NĂM ĐỨC TIN, SỐNG ĐỜI SỐNG CẦU NGUYỆN

Fr. Phanxicô Xaviê Hồ Văn Mậu, SDD., D. Min

(tiếp theo)

15 – NHỮNG NGUỒN MẠCH CỦA CẦU NGUYỆN

Điều 2652 : Chúa Thánh Thần là “Nước trường sinh”, “một mạch nước chảy vọt, đem lại sự sống đời đời” (Ga 4, 14). Nơi tâm hồn người cầu nguyện, Chúa Thánh Thần dạy chúng ta biết đón nhận Người tận Nguồn Mạch đích thực là Đức Ki-tô. Trong đời sống Ki-tô hữu, có những nguồn mạch, ở đó Đức Ki-tô đang chờ để ban Thánh Thần cho chúng ta.

Điều 2653 : Lời Chúa. Hội Thánh tha thiết và đặc biệt khuyến khích mọi Ki-tô hữu... hãy năng đọc Thánh Kinh để học biết “khoa học siêu việt của Chúa Giê-su Ki-tô”... Nhưng mọi người cũng nên nhớ rằng kinh nguyện phải đi đôi với việc đọc Thánh Kinh, để có sự đối thoại giữa Thiên Chúa và con người, vì “chúng ta ngỏ lời với Người khi cầu nguyện, và chúng ta nghe Người nói lúc chúng ta đọc các sách ngôn thần linh” (T. Am-rô-xi-ô, nhiệm vụ thừa tác viên 1,88; DV 25).

Điều 2655 : Phụng vụ của Hội Thánh. Sự mạng của Đức Ki-tô và Chúa Thánh Thần là công bố, hiện thực và thông truyền mầu nhiệm cứu độ trong Phụng vụ của Hội Thánh; sự vụ ấy được tiếp nối nơi tâm hồn người cầu nguyện. Các linh phụ đôi khi so sánh tâm hồn với bàn thờ. Kinh nguyện tiếp nhận Phụng vụ và đồng hóa với phụng vụ trong khi và sau khi được cử hành. Dù còn người cầu nguyện “nơi kín đáo” (Mt 6, 6), lời nguyện của họ vẫn là kinh nguyện của Hội Thánh, là sự hiệp thông với Ba Ngôi Chí Thánh.

Điều 2656: Các nhân đức đối thần. Chúng ta đi vào kinh nguyện cũng như đi vào phụng vụ, qua cửa hẹp là đức tin. Qua những dấu chỉ về sự hiện diện thần linh, chúng ta tìm kiếm và trông mong Thánh Nhan Đức Chúa, chúng ta muốn lắng nghe và suy niệm Lời Người.

Điều 2658: “Trông cậy như thế, chúng ta sẽ không phải thất vọng, vì Thiên Chúa đã đổ tình yêu của Người vào lòng chúng ta, nhờ Thánh Thần mà Người ban cho chúng ta” (Rm 5,5). Được huấn luyện bằng đời sống phụng vụ, kinh nguyện bắt nguồn từ

tình yêu Thiên Chúa, Đấng đã yêu thương chúng ta trong Đức Ki-tô và giúp ta đáp trả như Người đã yêu thương chúng ta. Tình yêu là nguồn mạch của kinh nguyện; ai đến với nguồn mạch đó, sẽ đạt tới tột đỉnh của kinh nguyện

16 – CẦU NGUYỆN LÚC NÀO

Điều 2659: Chúng ta học biết cầu nguyện vào một số thời gian nhất định, bằng cách lắng nghe Lời Chúa và tham dự mầu nhiệm Vượt Qua của Người; Người còn ban Thánh Thần để giúp chúng ta cầu nguyện trong mọi lúc, trong mọi biến cố của cuộc sống hằng ngày. Khi dạy ta cầu nguyện với Cha Trên Trời, Đức Giê-su cũng dạy về sự quan phòng của Chúa Cha (Mt 6, 11.34). Thời gian là của Cha; chúng ta gặp được Người trong hiện tại, không phải hôm qua hay ngày mai, nhưng chính hôm nay : “Ngày hôm nay, ước gì hôm nay anh em nghe tiếng Chúa! Người phán : các ngươi, chớ cứng lòng” (Tv 95,7-8).

Điều 2660 : Cầu nguyện trong mọi biến cố của cuộc sống hằng ngày, là một trong những điều bí ẩn của Nước Trời được mặc khải cho những kẻ bé mọn, những người tôi tớ của Đức Ki-tô, những người nghèo theo các Mối Phúc. Cầu nguyện cho Nước công lý và bình an tác động vào diễn tiến của lịch sử, là việc chính đáng và tốt đẹp; nhưng phải đem những hoàn cảnh bình thường của cuộc sống hằng ngày vào kinh nguyện. Mọi hình thức cầu nguyện đều có thể là thứ men cần thiết được Chúa nói đến trong dụ ngôn về Nước Trời (Lc 13, 20-21).

Điều 2743: Lúc nào chúng ta cũng có thể cầu nguyện : dù đời chúng ta có nhiều bão tố, thời giờ của người tín hữu là thời giờ của Đức Ki-tô Phục Sinh, Đấng “đang ở với chúng ta mỗi ngày” (Mt 28,20). Thời giờ của ta ở trong tay Thiên Chúa :

“Bạn có thể cầu nguyện thường xuyên và sốt sắng khi đang ở ngoài chợ hay đi dạo một mình, khi đang mua bán ở cửa hàng hay đang làm bếp” (T.Gio-an Kim Khẩu, ecl. 2).



(còn tiếp)

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Kyle E. Dukelow, P.C.
 Sony Do phụ tá luật sư
 6007 NE Stanton & Sandy, Portland, OR 97213
 (503) 288-1992 (24/24)
 1800-378-2842
 Tai nạn xe cộ, DUII, Di chúc, Trộm cắp...
Tham khảo miễn phí

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Trần Hữu Thành
PORTLAND OFFICE
 10121 SE Sunnyside RD Site 300
 Clackamas OR 97015
 Tel: (503) 658-6644 www.thtranlaw.com
 BỒI THƯỜNG TAI NẠN CÁ NHÂN DỊCH VỤ ĐI TRÚ
 Luật sư hữu thế tại Washington & Oregon
 Trên 14 năm phục vụ quý đồng hương
 (Xin dành 10% lợi nhuận cho Giáo Xứ)

LUẬT SƯ
LÊ THIÊN KIM
CHUYÊN LUẬT DI TRÚ
503-517-0054
 LE IMMIGRATION LAW, LLC
 www.leimmigrationlaw.com

TRAN PHARMACY
 7816 NE SANDY Blvd
 PORTLAND O.R 97213
 Ph : 971-244-1100
 Fax : 971-244-1101
 Giờ mở cửa: Thứ Hai-Sáu 10:00am-6:00pm
 Thứ Năm 11:00am-5:00pm
 Thứ Bảy 10:00am-2:00pm
Chủ Nhật - Ngày Lễ : Nghỉ

GLISAN DENTAL
TÂN PHẠM, DMD
PETER GIANG VŨ, DMD
 7990 NE Glisan St Portland O.R 97213
 503-208-2220
 Bác sĩ nhiều năm kinh nghiệm
 Phòng khám mới, khang trang, thiết bị hiện đại
 Nhận các loại bảo hiểm tư nhân & chính phủ
ĐẶC BIỆT : \$19 Limited exam cho bệnh nhân không có bảo hiểm
 "Hãy để chúng tôi chăm sóc cho nụ cười của bạn"

CT AUTO BODY
827 SE 82nd Ave. 97216
Tel# (503)252-3559
Với nhóm thợ chuyên nghiệp và kinh nghiệm
Chuyên làm đồng - Sơn - Sửa tất cả các loại xe
Uy tín - Thành thật

POWELL CHIROPRACTIC CLINIC
 8001 SE POWELL Blvd suite H,
 Portland O.R 97206
 (ngay food4less center)
(503) 772-3174 hay (503) 515-2842
 Bác Sĩ **KENT ACHTYES, D.C**
 Chuyên Trị :
 Tai nạn xe cộ, Lao động
 Xin liên lạc **HÔNG** hay **HÀN**

Accident Care Specialist
Trung Tâm Điều trị
Thương Tích Tai Nạn

PORTLAND OFFICE **BEAVERTON OFFICE**
 Tel : (503) 771-5555 (503) 574-2222
 (Division ST&89AVE) (SW Canyon RD&117TH)
DR. ALEXIS LEE D. C
 Chiropractic Physician

VĂN PHÒNG NHA KHOA
PACIFIC DENTAL CARE, P.C.
1102 NE 82nd Ave. PORTLAND
(Đối diện Chợ Saigon) - (503) 408-8927
 Nha Khoa Gia Đình - Nha Khoa Thẩm Mỹ
 Niềng răng (Braces) - Invisalign
 BS Nha Khoa:

TRAN AIR
Heating & Airconditioning
Licensed-Bonded-Insured
503-516-7907
HẢI TRẦN
KINH NGHIỆM VÀ UY TÍN

ACCIDENT & WELLNESS
CHIROPRACTIC

 Chuyên trị thương tích do tai nạn
xe cộ, lao động, thể thao
 Đau cổ, Đau lưng,
 Nhức đầu, Tê tay, chân ...
Dr. Lina Thunga Tran, DC
(503) 992-6080
6035 SW 185th Ave, Aloha OR

Christine Vương Bích Ngọc, DDS
 với sự công tác của các Bác Sĩ
 Nha Khoa và Hygienists

ROSEWAY FAMILY DENTAL
 7346 NE Sandy Blvd PORTLAND O.R 97213
 (503) 287-7899
 Phòng mới trang bị tất cả hệ thống computer
 Nhận tất cả bảo hiểm và ODS/OHP-CAPITOL
 Special Co-pay Discount cho cả gia đình
 Discount khi giới thiệu bệnh nhân mới
TẬN TÂM - NHẪ NHANG - KỸ LƯỜNG
 Bác Sĩ Nha Khoa
TRẦN PHƯƠNG LAN, DMD
VINH HUYNH, DMD

HIGHLIGHTT
AUTO BODY
Chuyên Sơn Sửa Làm Đồng
Các Loại Xe
 Nhiều năm Kinh Nghiệm và Uy Tín
503-252-4845
11109 SE Division St. 97266

* Nhà & Xe
 * Nhân Thọ
 * Thương Mại
 * Financial Advisor

NHẬT NGUYỄN
 (503) 351 - 1500
 8120 NE Fremont St, Portland, OR 97213


HÙNG Q. LẠ
 2858 NE Sandy Blvd
 Portland, OR. 97232

Giảm giá đến 40%
cho bảo hiểm xe và nhà


Bánh Tét Miền Trung
Đặc biệt thơm ngon
503 - 206 - 9890
971 - 269 - 6744
Thủy Nguyễn

UYEN "WINNIE" NGUYEN
 MORTGAGE ADVISOR / MLO - 129812

ALPINE MORTGAGE PLANNING **CELL 503-997-9571**
 YOUR DREAMS - OUR EXPERTISE **OFFICE 503-496-3834**
 12550 SE 93RD AVE. SUITE 350 **FAX 503-496-3835**
 CLACKAMAS, OR 97015 **WWW.ALPINEMC.COM/UYENNGUYEN**

PHILLIP PHAN & FILFANS ASSOCIATES
 Licensed in Oregon & SW Washington
 Đảm Trách Dịch Vụ Mua Bán Nhà Cửa và Commercial.
 Chuyên Môn Thương Lượng Dịch Vụ Nhà **Short-Sales**
Cell: 503-804-4284 E-fax: 503-520-2268
 OR. Office: 5 Centerpointe, Suite 150 Lake Oswego, OR. 97035 Tel: 503-624-9660
 WA. Office: 1498 SE Tech Center Place, Suite 290 Vancouver, WA. 98683 Tel: 360-256-0088

BẢO HIỂM CÁC LOẠI
 Bảo Hiểm Quý Vị Tăng Giá?
 Chúng tôi giúp quý vị tìm giá
 bảo hiểm rẻ nhất, vì chúng
 tôi đại diện trên 20 hãng bảo
 hiểm. Phục vụ, ân cần, kín
 đáo và hiệu quả!

Xin Gọi Ngay
Bosco Đặng
(503)888-5212

VĂN PHÒNG KHAI THUẾ
RICHARD'S TAX SERVICE
 2850 SE 82nd Ste#30C, 97220
 (Bên Trong Chợ Fubon)
 Tel: 503-777-2483 or 503-777-6502
 * Khai Thuế cá nhân & thưởng mai.
 * Nhận làm W-2, 1099 Misc, payroll
 * Nhận đại diện trong các vụ Audit trước
 IRS.
RICHARD V NGUYEN, EA., LTC
KINH NGHIỆM - UY TÍN

R.C. CONSTRUCTIONS
 Chuyên tân trang, thiết kế xây dựng:
 Nhà ở, nhà mướn, cơ sở thương mại,
 tiệm nails, nhà hàng, v.v...
 Định giá miễn phí. Xin liên lạc:
Thanh Nguyễn
503-319-3801
 Licensed-Bonded-Insured OR & WA.

PHONE: (503) 875-8715
 FAX: (800) 438-3124
 E-mail: young.tran@kofc.org
 Web: www.kofc.org

Young Tran, MBA
 FIELD AGENT
 KNIGHTS OF COLUMBUS
 There is no higher rated insurer in the U.S and Canada
 than the Knights of Columbus

TOP & GREEN INC.
 - Construction
 - Landscape
 * Design - Installation.
 * Build & Remodel
 Commercial & Residence
 Licenced-Insured-Bonded
 OR - WA
 (503) 635 - 5599
 (360) 721 - 4499



 Serving You Since 1948
 Chuyên lo mọi thủ
 tục liên quan đến
 địa ốc.
Cell : 503 341-6937
 Chuyên nghiệp, tận
 tâm, kín đáo.
PETER DŨNG NGUYỄN


RESIDENTIAL & COMMERCIAL
Thủ tục vay nợ dễ dàng nhanh chóng.
(503) 515-5842
TONY PHẠM
LOAN OFFICER


Chương trình giành riêng cho gia đình công giáo:

- ✓ Life Insurance
- ✓ Long-Term-Care
- ✓ Income Protection
- ✓ Family Protection
- ✓ Retirement, Annuities
- ✓ IRA, Roth IRA, 401K Rollover
- ✓ College Savings
- ✓ Estate Solutions, Wealth Transfer, Inheritance



Golden Dawn Clinic

Phone: 503-788-6483

Cell: 503-853-0975

Hours: Thứ Hai-Thứ Năm: 9:00AM-7:00PM

Thứ Bảy: 9:00AM-3:00PM

Thứ Sáu và Chúa Nhật: Nghỉ

Nhận Tất Cả Các Loại Bảo Hiểm,

Medicare Và Care Oregon

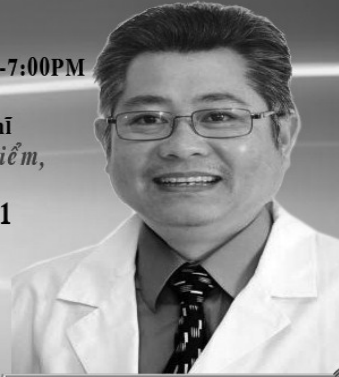
2448 SE 89th. Ave. Ste #1

Portland, OR. 97216

Thuyết Trần, MD. PhD.

Bác Sĩ Gia Đình

Internal Medicine



M & J

Insurance Agency

Auto

Home

Commercial

Hien (Mimi) Nguyen

Insurance Agent / Broker

(503) 453-2052

Email: MJ_ins@yahoo.com



An Tâm Dịch Vụ Pháp Lý

2448 SE 89TH AVE. - Góc đường DIVISION

◆ Tai nạn xe cộ

◆ Khai phá sản (Giữ nhà, giữ xe...)

◆ Bảo lãnh thân nhân ở VN.

◆ Thêm rút tên chủ quyền nhà

◆ Thi quốc tịch bằng tiếng Việt

-XIN GỒI ĐỂ LẤY HẸN: **503.775.8815**

TRUNG TÂM CHĂM GIỮ

332 NE 82nd Ave

Portland, OR 97220

503 997 8743

ĐỖ VŨ V THẢO

Tai nạn xe cộ, tai nạn lao động, Đau cột sống, Thần kinh tọa trật xương, bong gân



HOÀI-NAM Film Studio

Pro Video & Photo

Wedding Video
Special Event, DVD Authoring
Specialist in Outdoor & Indoor Portraits
Pro Digital Photos
DVD & CD Commercial Duplication

Professional Equipment - Broadcast Quality

Tel: 503-255-3631

Email: hoainamvideo@gmail.com



Hoang Nguyen, MD

Mia Foy, FNP

Lynne Nguyen, PA-C

Amy Scheer, PA-C

John Cherveney, DC

Thao Vu, L Ac



Columbia

Medical

Clinic P.C.

503.255.1111

503.777.5995

FAX: 503.777.8005

www.columbiaclinic.com

Giờ Mở Cửa

Mon - Fri

9:00AM - 6:00PM

Saturday

9:00 AM - 3:00PM

8122 SE Tibbetts St,

Portland, OR 97206

Gây quỹ để giúp Giáo Xứ

Tết sắp đến rồi,

gọi điện thoại chúc Tết và hỏi thăm

Bà Con, bạn bè ở phương xa.



THẺ ĐIỆN THOẠI THỦY NGÀ

AVITEL TELECOM

Bring the world closer

Giới Thiệu

SG / HN 84-8/84-4] 2.5 €/min		Tỉnh [84-XX] 6 €/min		Di động [84-9X] 6 €/min	
Nạp	Gọi được (phút)	Nạp	Gọi được (phút)	Nạp	Gọi được (phút)
\$10	400	\$10	167	\$10	167
\$25	1000	\$25	417	\$25	417
\$35	1400	\$35	583	\$35	583
\$50	2000	\$50	833	\$50	833
\$100	4000	\$100	1667	\$100	1667

Pinless Calling

➤ Sài Gòn - Hà Nội 2.5 cents/phút

➤ Các Tỉnh 6 cents/phút



Giáo Xứ sẽ nhận được

50%

lợi nhuận từ số tiền
mua thẻ điện thoại.

* for the next first 6 months

Giáo Xứ Cần Sự Giúp Đỡ Của Quý Vị !!!

Chương trình gây quỹ để giúp Giáo Xứ

BÁNH CHUNG

Bánh sẽ có
bán từ ngày:
17/1/2013



\$15 một cái / \$27 một cặp

ĐẶC BIỆT

Dưa Món

Dưa món \$3 lọ nhỏ và \$5 lọ lớn

Bánh và Dưa Món bán:

- Trước và sau các Thánh lễ thứ Bảy và Chúa Nhật tại Giáo Xứ.
- Sau lễ chiều ngày thường tại Phòng bán Scrip và Cafeteria.



*Ai ơi đến độ Xuân về,
Bánh chung Đặc Biệt chẳng hề từ nan.*

*La Vang mừng đón Xuân sang,
Xin mời chiếu cố mở hàng đầu năm.*

*La Vang tình Chúa tình người,
Bánh chung Đặc Biệt xin mời mua ngay!*

Kính Mong

Sự Ủng Hộ

Của Quý

Giáo Dân và

Cám Ơn

Sự Hy Sinh Quảng Đại Của Quý Vị

